

Министерство образования Российской Федерации
Омский государственный университет

L'ENSEIGNEMENT EN FRANCE

Учебно-методическое пособие

Издание
ОмГУ

Омск
2004

УДК 804.0
ББК 81.2Фр-923
L-58

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом ОмГУ

Рецензент – доцент кафедры французского языка *Т.В. Дмитриченко*

L-58 L'enseignement en France: Учебно-методическое пособие /
Сост. О.В. Зеленская. – Омск: Омск. гос. ун-т, 2004. – 55 с.

ISBN 5-7779-0467-X

Пособие содержит богатый словарный и информационный материал, подобранный из многочисленных российских и зарубежных изданий.

Задания и упражнения систематизированы по принципу сочетаемости традиционных и коммуникативных подходов и позволяют использовать различные формы индивидуальной, парной и групповой работы.

Тексты для аудирования направлены как на развитие навыков понимания их на слух, так и на развитие навыков устного перевода.

Для студентов факультета иностранных языков, отделения специализации филологического факультета и отделения «Регионоведение» исторического факультета.

УДК 804.0
ББК 81.2Фр-923

ISBN 5-7779-0467-X

© Омский госуниверситет, 2004

Введение

Цель учебно-методического пособия – обогащение словарного запаса, развитие навыков устной и письменной речи, обучение студентов навыкам перевода по теме «*Enseignement en France*».

Пособие включает в себя:

> **vocabulaire thématique** – тематический словарь и систему упражнений по его отработке и закреплению тематической лексики в речи;

> **commentaires lexicaux** – лексический комментарий и упражнения на употребление слов и выражений;

> **texte – source (parties A et B)** – основной текст для лексико-смыслового анализа с упражнениями на обогащение словарного запаса и развития навыков устной речи в рамках текста;

> **autour du sujet** – задания, нацеленные на совершенствование навыков монологической (раздел А), диалогической речи (раздел В), а также тексты и упражнения для развития навыков перевода (раздел С);

> **textes supplémentaires** – дополнительные тексты и задания, расширяющие тему и предназначенные для самостоятельной работы;

> **contrôle** – задания на контроль правильности усвоения лексического материала;

> **petite distraction** – дополнительный материал по теме.

Пособие содержит также дополнительные материалы страноведческого характера, рекомендуемые как для работы в аудитории, так и для самостоятельного изучения.

Подготовлено в соответствии с государственным образовательным стандартом для студентов факультета иностранных языков, отделения специализации филологического факультета и отделения «Регионоведение» исторического факультета.

1 Vocabulaire thématique

Lisez et traduisez les mots et les expressions ci-dessous. Apprenez-les.

administration_f	– directeur _m , principal _m , proviseur _m
absence_f	– absence injustifiée, justifiée, régulière, systématique; avoir une absence justifiée, marquer les absences, motiver son absence; être absent(e) à qch ≠ être présent(e) à qch
calendrier_m scolaire	– rentrée _f = rentrée des classes; fin _f de l'année scolaire (moment qui marque le début des grandes vacances) vacances _{f, pl} ; grandes vacances _{f, pl}
classe_f	– être en classe (en classe de 4 ^e), entrer en classe (en second); délégué _m de classe, heures _{f, pl} de classe, livre _m de classe
contrôle_m	– contrôle _m , épreuve _f , examen _m , examen _m blanc, test _m ; interrogation _f écrite, interrogation _f orale; corriger les copies _f (les devoirs _m), interroger qn sur qch
corps_m enseignant	– enseignant _m , instituteur _m (-trice _f), maître _m (maîtresse _f), professeur _m ; professeur _m peut être: sévère, autoritaire ≠ gentil(le), super (sympa) _{fam} ; strict(e) ≠ décontracté(e); exigeant(e) ≠ peu exigeant(e); sage
cours_m	– leçon _f ; assister à un cours (à la leçon), donner un cours; fréquenter des cours; faire un cours de qch; manquer les cours; réciter sa (une) leçon; repasser sa leçon; sécher _(fam) un cours, suivre des cours
devoir_m	– avoir, corriger, donner, faire, rendre, vérifier des devoirs
élève_{m, f}	– écolier _m (-ère _f), collégien _m (-ne _f), lycéen _m (-ne _f); élève _{m, f} peut être: bavard(e); discipliné(e) ≠ indiscipliné(e); passif(-ve) = effacé(e) ≠ vivant(e); attentif _m (-ve) ≠ distrait(e);

Учебно-практическое издание

Составитель
Ольга Валентиновна Зеленская

L'ENSEIGNEMENT EN FRANCE

Учебно-методическое пособие

Технический редактор *Н.В. Москвичёва*

Редактор *Л.М. Кицина*

Подписано в печать 17.06.04. Формат бумаги 60х84 1/16.
Печ. л. 3,5. Уч.-изд. л. 3,6. Тираж 100 экз. Заказ 354.

*Издательско-полиграфический отдел ОмГУ
644077, г. Омск-77, пр. Мира, 55а, госуниверситет*